

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Τύπος και Πληροφόρηση

ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ αριθ. 03/05/EL

11 Ιανουαρίου 2005

Προτάσεις της γενικής εισαγγελέα Christine Stix-Hackl στην υπόθεση C-265/03

Igor Simutenkov κατά Ministerio de Educación y Cultura και Real Federación Española de Fútbol

ΠΡΩΤΗ ΥΠΟΘΕΣΗ ΠΟΥ ΑΦΟΡΑ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΕΤΑΙΡΙΚΗΣ ΣΧΕΣΕΩΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ : ΚΑΤΑ ΤΗ ΓΕΝΙΚΗ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑ STIX-HACKL, ΟΙ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΕΣ ΠΟΔΟΣΦΑΙΡΙΣΤΕΣ ΡΩΣΙΚΗΣ ΙΘΑΓΕΝΕΙΑΣ, ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ ΑΠΑΣΧΟΛΟΥΝΤΑΙ ΝΟΜΙΜΩΣ ΕΝΤΟΣ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ, ΕΧΟΥΝ ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ ΣΤΙΣ ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ ΣΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ ΕΓΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΙ

Η προβλεπόμενη με τη Συμφωνία εταιρικής σχέσεως ΕΚ-Ρωσικής Ομοσπονδίας απαγόρευση δυσμενών διακρίσεων λόγω ιθαγένειας πρέπει να ερμηνευθεί υπό την έννοια ότι απαγορεύεται η εφαρμογή στους ως άνω αθλητές ενός κανόνα αθλητικής ομοσπονδίας, ο οποίος περιορίζει, σε σχέση με τους κοινοτικούς υπηκόους, το δικαίωμα συμμετοχής τους σε ορισμένες διοργανώσεις.

Ο Igor Simutenkov, Ρώσος υπήκοος, ήταν επαγγελματίας ποδοσφαιριστής του ισπανικού συλλόγου Club Deportivo Tenerife. Είχε συνάψει σύμβαση εργασίας και ήταν κάτοχος αδειάς διαμονής και εργασίας, καθώς και αδειάς που εκδίδει η Real Federación Española de Fútbol (ισπανική ποδοσφαιρική ομοσπονδία) για ποδοσφαιριστές που δεν διαθέτουν την ιθαγένεια κράτους μέλους ή κράτους ανήκοντος στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο. Η άδεια της ισπανικής ποδοσφαιρικής ομοσπονδίας επέτρεπε στον I. Simutenkov την άσκηση του αθλήματος αυτού ως αθλητή εγγεγραμμένου στην ομοσπονδία και τη συμμετοχή του ως αθλητή του συγκεκριμένου συλλόγου σε επίσημους αγώνες και διοργανώσεις, όπως τα Campeonatos Nacionales de Liga de Primera y Segunda División (εθνικά πρωταθλήματα πρώτης και δεύτερης κατηγορίας), το Campeonato de España/Copa de S.M. el Rey (Πρωτάθλημα Ισπανίας/Κύπελλο της Α.Μ. του Βασιλέως) και το Supercopa (Σούπερ Κύπελλο).

Ο κανονισμός της ισπανικής ποδοσφαιρικής ομοσπονδίας προβλέπει ότι οι σύλλογοι έχουν δικαίωμα να χρησιμοποιούν στις διοργανώσεις αυτές περιορισμένο αριθμό ποδοσφαιριστών από κράτη που δεν ανήκουν στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο. Επικαλούμενος τη Συμφωνία εταιρικής σχέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της Ρωσικής Ομοσπονδίας¹, η οποία απαγορεύει ως προς τους όρους εργασίας τις δυσμενείς διακρίσεις λόγω ιθαγένειας, ο I. Simutenkon ζήτησε την αντικατάσταση της αδείας του με άδεια κοινοτικού ποδοσφαιριστή, αίτηση η οποία απορρίφθηκε από την ισπανική ποδοσφαιρική ομοσπονδία. Το ισπανικό δικαστήριο που επιλήφθηκε της διαφοράς υπέβαλε στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προδικαστικό ερώτημα ως προς το συμβατό του κανονισμού της ισπανικής ποδοσφαιρικής ομοσπονδίας προς τη Συμφωνία εταιρικής σχέσεως.

Η γενική εισαγγελέας Stix-Hackl ανέπτυξε σήμερα τις προτάσεις της στην υπόθεση αυτή.

Η γενική εισαγγελέας εξετάζει, κατ' αρχάς, αν η επίμαχη διάταξη της Συμφωνίας τυγχάνει απευθείας εφαρμογής. Καταλήγει στο συμπέρασμα ότι ο I. Simutenkon μπορούσε να επικαλεσθεί απευθείας την απαγόρευση δυσμενών διακρίσεων που καθιερώνει η Συμφωνία.

Η γενική εισαγγελέας φρονεί ότι ο επίμαχος αθλητικός κανόνας αφορά τους όρους εργασίας κατά την έννοια της Συμφωνίας, ως προς τους οποίους η Συμφωνία προβλέπει απαγόρευση δυσμενών διακρίσεων σε βάρος των Ρώσων υπηκόων που απασχολούνται νομίμως εντός κράτους μέλους σε σχέση με τους ημεδαπούς. Όπως προκύπτει από τις αποφάσεις Bosman² και Deutscher Handballbund κατά Kofrak³, η συμμετοχή στις αθλητικές συναντήσεις που διοργανώνει η ομοσπονδία συνιστά το κύριο μέρος της δραστηριότητας των επαγγελματιών αθλητών. Εντούτοις, ο κανόνας της ισπανικής ομοσπονδίας περιορίζει τη δυνατότητα των συλλόγων να χρησιμοποιούν ορισμένους επαγγελματίες ποδοσφαιριστές σε επίσημους αγώνες. Κατά συνέπεια, επηρεάζει άμεσα τη συμμετοχή σε επίσημες διοργανώσεις ενός Ρώσου επαγγελματία ποδοσφαιριστή που απασχολείται νομίμως εντός κράτους μέλους, όπως ο I. Simutenkon.

Κατά τη νομολογία του Δικαστηρίου, η απαγόρευση δυσμενών διακρίσεων που ισχύει για τους κοινοτικούς υπηκόους έχει την έννοια ότι απαγορεύεται η εφαρμογή κανόνων αθλητικών ομοσπονδιών σύμφωνα με τους οποίους οι αθλητικοί σύλλογοι έχουν δικαίωμα να χρησιμοποιούν σε επίσημες διοργανώσεις περιορισμένο μόνον αριθμό επαγγελματιών αθλητών που διαθέτουν ιθαγένεια άλλων κρατών μελών. Δεδομένου ότι η Συμφωνία με τη Ρωσική Ομοσπονδία αναγνωρίζει στους εντός κράτους μέλους νομίμως απασχολούμενους Ρώσους υπηκόους δικαίωμα ίσης μεταχείρισεως ως προς τους όρους εργασίας, το οποίο αντιστοιχεί στο δικαίωμα ίσης μεταχείρισεως που αναγνωρίζεται στους κοινοτικούς υπηκόους, η ως άνω απαγόρευση ισχύει και για τους Ρώσους υπηκόους.

ΥΠΟΜΝΗΣΗ: Η γνώμη του γενικού εισαγγελέα δεν δεσμεύει το Δικαστήριο. Έργο του γενικού εισαγγελέα είναι να προτείνει στο Δικαστήριο, με πλήρη ανεξαρτησία, νομική λύση για την υπόθεση που του έχει ανατεθεί. Η υπόθεση βρίσκεται επί του παρόντος υπό διάσκεψη στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Η απόφαση θα εκδοθεί αργότερα.

¹ Συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας για τη σύναψη εταιρικής σχέσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρωσικής Ομοσπονδίας, αφετέρου (ΕΕ 1997, L 327, σ. 3).

² Απόφαση του Δικαστηρίου της 15ης Δεκεμβρίου 1995, C-415/93 (Συλλογή 1995, σ. I-4921).

³ Απόφαση του Δικαστηρίου της 8ης Μαΐου 2003, C-438/00 (Συλλογή 2003, σ. I-4135).

Ανεπίσημο έγγραφο προοριζόμενο για τα μέσα μαζικής ενημερώσεως, το οποίο δεν δεσμεύει το Δικαστήριο.

Γλώσσες στις οποίες διατίθεται: DE, EN, ES, FR, IT, EL, NL, PL

*Το πλήρες κείμενο των προτάσεων βρίσκεται στην ιστοσελίδα του Δικαστηρίου
<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=el>*

Μπορείτε, κατά κανόνα, να το συμβουλευθείτε από τις 12 το μεσημέρι, ώρα κεντρικής Ευρώπης, κατά την ημερομηνία της ανατύξεως των προτάσεων.

Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με την κα Estella Cigna Angelidis

Τηλ.: (00352) 4303 2180 Fax: (00352) 4303 2674